

地域の元気を応援します

CLASSIC

[クラシック]かわごえ

川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>

特集 SPECIAL

当所会員企業など
全6社が講演

「ミニTAMA 西部会 Special」

CONTENTS

- 4月・5月の予定／新会員紹介……………5
- 事業案内／事業報告……………6
- 使ってみませんか?「ザ・ビジネスモール」……9
- コラム「スポーツライター・青島健太の視点」……10
- こちら中小企業相談所……………11
- 情報交差点……………12
- ゲーテン・トーク!……………13
- わが社のかがやきびと……………14
- 数字で脳トレ……………15



4

2012. April

vol. 612

当所会員企業など**全6社**が講演



ミニTAMA西部会 Special

埼玉県南西部の企業や大学などが気軽に交流する場として(社)首都圏産業活性化協会が2001年から開催している「ミニTAMA西部会」。さる3月9日、当所大会議室で「ミニTAMA西部会Special」が開かれ、140人を超す受講者が集まりにぎわいました。当所会員の(株)エスプリライン、(株)ひびき、イーグルバス(株)(講演順)のほか、所沢・狭山商工会議所、入間市商工会会員の3社が講演を行いました。



顔の見える交流を—— 「ミニTAMA西部会」のあゆみ

(社)首都圏産業活性化協会(以下、TAMA協会)では、地域のネットワークをより強固にするため、産学官の人材が自由かつフランクに交流できる場としてミニTAMA会の活動を推進している。
※[TAMA]とは、埼玉県南西部や東京都多摩地域、神奈川県中央部等に広がる技術先進首都圏地域の略。

当所とTAMA協会は埼玉県南西部地区の産学官交流を促進するため「ミニTAMA西部会」を2001年11月9日に発足。第1回から第85回までユウアイ電子(株)伊藤明社長を幹事長に当所と狭山商工会議所で毎月開催、第86回からは当所、所沢・飯能・狭山商工会議所、入間市商工会が幹事になり2カ月に1回開催している。



今回の「ミニTAMA西部会 Special」の企画者
ユウアイ電子(株)伊藤社長

冒頭、当所大久保敏三会頭が「元気な企業のエッセンスを持ち帰ってほしい」と参加者を激励、来賓の川合善明川越市長は自身の経験を振り返りながら「異業種交流は非常に大切なこと」などあいさつしました。

続いて埼玉県産業労働部企業立地課・星野喜治課長のあいさつ、来賓として関東経済産業局職員などを紹介。その後、ミニTAMA西部会で幹事長を務めたユウアイ電子(株)代表取締役・伊藤明氏が「これからも産学官金(産業界・大学・行政・金融機関)の4つの連携で地域経済・産業の活性化を図り、日本を良くして、川越を良くしていきたいと考えています」と企画趣旨を説明し、続いて講演が行われました。以下、発表順に講演内容の概要を紹介します。

■ ゲストプレゼンター

(株)エスプリライン(川越)
代表取締役社長 大谷 登氏

英会話教材「スピードラーニング」などの商品を販売する同社。本社を吉祥寺から川越に移したことや、教材の開発、通信販売の魅力などについて語った(3ページに概要)。

■ プレゼンター

(株)ひびき(川越)
代表取締役社長 日足 好春氏

同社は東松山名物・味噌だれのやきとり(やきとん)を提供している。ミニTAMA西部会がきっかけで付き合いの始まった大学や金融機関は多いという(4ページに概要)。

(株)ワイピーステム(所沢)
代表取締役 吉田 英夫氏

めっきの水質公害対策に苦勞していたが、「廃液がまったく出ないシステムが完成しました」。前処理工程で用いた二酸化炭素を応用した洗浄機は偶然、消火器として使用できることが判明。二酸化炭素消火具は複数の国内自動車メーカーの純正品に指定されている。

製品の海外展開でTAMA協会に支援してもらおう。上海やイタリヤ、韓国、台湾を訪ね、昨年は上海モーターショーへの出展もかなえた。現在、めっき工場も海外展開の準備を進めている。

(株)Industria
(インタストリア)(入間)
代表取締役社長 高橋 一彰氏

先代社長の時代は精密部品加工を請負う町工場だったが、現

■ ゲストプレゼンター



代表取締役社長 **大谷 登氏**
 (株)エスプリライン (川越)

「人生のテーマは通販と英語」

社長が設計・製造まで業務を拡大し、自社ブランド製品を開発。しかし、売り上げは全体の1割以下だった。

TAMA協会のサポートで補助金を受け開発したフィルターレスのフィルターは自動車メーカーで採用される。TAMA協会のセミナーで学ぶなどとして、自社ブランド製品の売り上げ比率は約85パーセントまで伸び、下請けから脱却した。

以降、TAMA協会から異業種企業を紹介され、新連携※1を活用し、システムの販売を開始。海外でサービス事業の展開も進めている。

※1 新異業種企業の連携による新事業開発をサポートする経産省の「新連携支援事業」のこと

(株)七星科学研究所(狭山) 開発センター長 **大島 文彦氏**

創業85年を迎える同社の事業の変遷と、現在のダイカスト、コネクタ、光通信機器の3事業

を紹介。同社の主要事業・光通信機器事業の設立とTAMA協会の発足は同時期で、共に歩んできたという。

「世界に同一スペックのものはない」と、デジタルハイビジョン双方向・双方向制御信号同時複合型の光通信機(長距離用)を紹介。

そのほか、企業と連携する心構えとして、「世のため、人のためになるか」「利益は結果」

などと話した。

イーグルバス(株)(川越) 代表取締役社長 **谷島 賢氏**

赤字路線バス事業に参入し、工学的アプローチで改善が続いていること、またその手法について詳しく話した(4ページに概要)。

講演の後には懇親会が開かれ、参加者間で活発に意見が交わされました。

冒頭に「私の人生は通信販売と英語がテーマだったと思います」と話し、講演がスタート。川越で暮らしていた幼少期に「お金持ちは学校の成績が良い」という気づきから、成績の良い人たちと付き合う中で、環境の大切さを実感。川越高校定時制に通っていた時に勉強の楽しさを知ったという。

学生時代に英語を勉強しながら、自分の英語が外国人にまったく通じなかったという経験から、英語のテープを24時間聞き続け、1年後に成果を出す。「システムさえあれば言葉も話

せる、勉強もできるようになる、ビジネスも成功すると思います」。旅行代理店勤務時代に広告で多くの旅行者を集める通信販売(以下、通販)の面白さを知り、紆余曲折を経て通販の会社を設立。事業が立ち行かなくなった時、「潰れていくなら逃げない、誠意を持って債権者にお話しをする」と聞き直った数日後に商品が爆発的にヒット。「逃げなければ必ず道が付く」ということを学ぶ。

お金がなくとも始められることや、1本の広告で勝負できる

ことが通販の魅力。「投資に対していくら回収するか」が通販の原点と話す。すべてのものを通販できること、インターネットを使用すれば世界に発信できることなどの可能性に触れ、「通販で新しい時代を創りたい」と語る。

終わりに、「川越に英語の通じる町を作りたい。世界の人に日本語を習ってもらい、川越に来てもらいたい。アメリカでも日本語の通じる町を作りたい」とまとめた。

■プレゼンター



イーグルバス(株)〔川越〕
 代表取締役社長 谷島 賢氏

2006年に着手した日高市の赤字路線バスが、工学的アプローチで軌道に乗ったことを2008年にミニTAMA西部会で発表。それ以降、路線バス事業改善の手法を体系化し、展開していると話す。

バスの運行状況や顧客ニーズ、コスト、改善の過程を「見える化」したダイヤ最適化システム。「トラックは台数で効率化できますが、バスは人を運ぶのを『最適化』しました」。

独自開発した「見える化」ソフトの画面を提示しながらどのようにダイヤを最

適化していくかを説明した。東日本震災時に陥った燃料不足のピンチには同システムで利用人数の少ない運行を減らし、影響を最小限に抑えた。

2010年に参入したときがわ町の路線バス事業は、ダイヤの最適化に加え、観光おこしが改善テーマ。航空業界に倣ったハブ&スポーク方式によって運行便数は150から300パーセント増加。さらに予約制のデマンドバスも導入。2つの取り組みにより、バスの走行距離を旧路線比で2万2802キロメートル減少させたと報告した。

■プレゼンター



(株)ひびき〔川越〕
 代表取締役社長 日疋 好春氏

「農業も工業も商業も含めて、オール埼玉産で、名物になるやきとりを作るために創造法※2の認定を受けた」と約10年前、ミニTAMA西部会に相談した。工業系企業が多く集まる同会に「飲食店のヒントになるのか」「役に立てるのか」と不安に思いながらも参加。それでも農商工連携88選に選定、中小企業経営革新支援法の承認など、参加をきっかけにさまざまな認定を受けてきた。「経営者は自分の思っていることを言葉にして発信すると、チャンスが回ってきます」。TAMA協会主催の「売れるものづく

りマーケティング研究会」ではイタリア企業の考え方に共感。「中小企業は芸術家やアートとコラボレーションするべきと学びました」。その仲間と連携し、アメリカ・ニューヨーク総領事公邸を訪ね、埼玉・川越ブランドをアピール。「中小企業は海外に出て行かなくてはいい」という思いを強くし、現在はTAMA協会とのかかわりから、韓国で合弁企業を作ることに関わっていると報告した。

※2 中小企業創造活動促進法のこと。2005年に「新事業活動促進法」が施行されたことに伴い廃止

ミニTAMA西部会 開催案内

- 会場：所沢商工会議所
- 参加費：1,000円(資料代ほか)

次回開催は**5月11日(金)**。皆さま奮ってご参加ください(参加自由)。

問い合わせ・申し込み先 **川越商工会議所 中小企業相談所**
TEL:049(229)1850 / FAX:049(225)2101





事業案内・報告

お問い合わせ先

- 総務課 049(229)1810 (共済) 049(229)1830
- 総務課 049(229)1820
- 団体支援課 049(229)1840 (労働保険) 049(229)1870
- 企業支援課 049(229)1850 049(229)1860

携帯はこちから



今年の夏まつりは7月28日(土)～29日(日)に開催します。数多くのイベントで皆さまをお待ちしております。また、実行委員会ではご協賛を募集します。詳細につきましては後日ご案内いたしますので、温かいご支援ご協力をお願い申し上げます。

案内
第31回川越百万灯夏まつり
7月28日(土)～29日(日) 開催

20日	川越職場対抗野球大会 (初雁球場) 開会式
17日	常議員会(氷川会館) (会議所)
10日	日本政策金融公庫 定例相談会 (会議所)
5日	予定事業・開催場所
20日	広報・情報委員会(会議所)
18日	川越きもの日
12日	日本政策金融公庫 定例相談会 (会議所)
4日	予定事業・開催場所

予定
4月・5月の予定

新
◆ 会員のご紹介

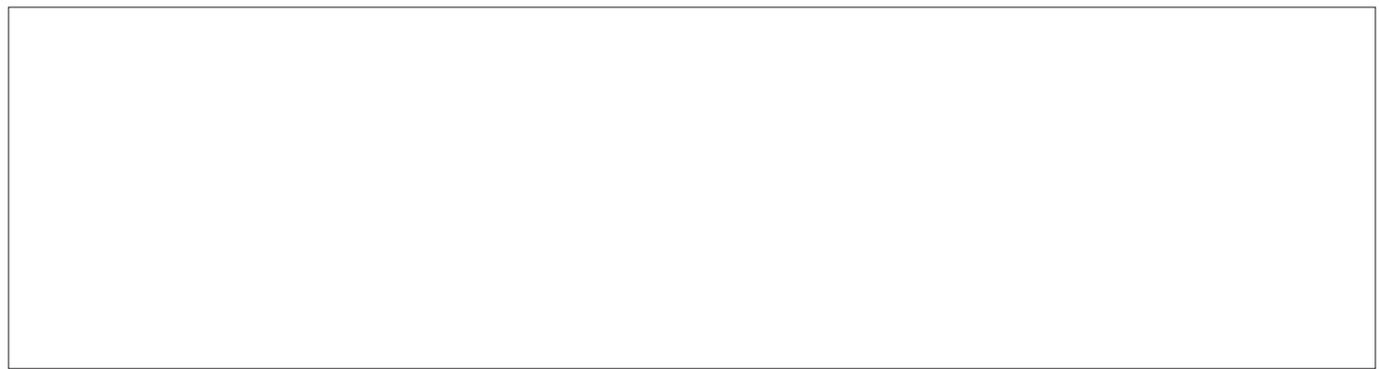
事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
(有)キューブ	石井 玲二	インターネット付随サービス業	川越市富士見町12-7-504	049(277)3009 http://www.cube-net.jp
(株)ペンタメロネ	黒河 宏	衣服・身の回り品小売業	川越市元町1-8-1	049(299)7328 http://www.pentamerone.co.jp
Trattoria Caro	川畑 正和	専門料理店	川越市連雀町14-2 シャトー連雀1A	049(299)8959
(株)ライスセンター金子	金子 宏	米麦卸売業	川越市新宿町2-11-7	049(242)3239 http://www.rc-kaneko.jp
ライフ・デザイン・サービス(株)	内田 剛	不動産取引業	川越市霞ヶ関東1-7-19	049(256)9712 http://www.life-ds.com
K's サポート	河村 賢治	総合工事業	川越市脇田新町9-14	049(242)3010
HSTI・AZU骨格調整所	番場あずさ	療術業	川越市仙波町3-32-33	049(224)0118 http://web.mac.com/hstii.azu/Site/Welcome.html
やきとり屋 むらこ	村岡 幸司	料理品小売業	川越市南大塚3-14-9	090(8682)9494

大型店出店情報

埼玉県産業労働部商業・サービス産業支援課より、大規模小売店舗立地法に基づく届け出について、通知がありましたのでお知らせします。
大規模小売店舗立地法第5条の届出のあった件 (法第5条第1項：新設) (平成24.3.9現在)

建物の名称	法第5条届出日	開店予定日	店舗面積	開店時刻	閉店時刻	変更項目	所在地	駐車場	会議所受付日
(仮称) 川越小室ショッピングセンター (マミー・マート)	H24.2.24	H24.11.1	6,679㎡	AM 9:00	PM12:00		小室 101-1 外	356	H24.2.28
ケーヨーデイツー川越店	H24.2.28	H24.10.29	2,463㎡	AM 9:00	PM 9:00		新宿町 5-13-1 外	92	H24.3.2
(仮称) カスミふじみ野店	H24.3.6	H24.11.7	6,233㎡	AM 9:00	PM12:00		ふじみ野市西鶴ヶ岡 2-174-18	320	H24.3.8

大規模小売店舗立地法について、埼玉県ホームページ <http://www.pref.saitama.lg.jp/site/daikibokouritenpo/> で、届出等の公告一覧等をご覧いただけます。(縦覧は公示から4カ月間です。)



商工会議所共済・福祉制度
案内
県内統一キャンペーン
 【4月1日～6月30日】
 総

本キャンペーンは、共済制度および福祉制度の普及・推進を目的としています。

当所がお勧めする共済制度は、小江戸共済「とおりゃんせ」¹です。1口月払い880円からの掛金²、当所独自の給付制度（見舞金・祝金など）、業務上・業務外を問わず24時間保障。1年ごとに収支計算を行って剰余金が生じた場合には、配当金としてお返しいたします。

また、「とおりゃんせ」加入者サービスとして、ディスプレイチケットを毎月10組限定で割引販売しています。

キャンペーン期間中、引受保険会社のアクサ生命保険㈱営業社員がお伺いした際には、ぜひご加入をご検討ください。

【お問い合わせ】 総務課
 (229) 1830

1 入院給付金付災害割増特約・ガン死亡特約付福祉団体定期保険+川越商工会議所独自の給付制度(見舞金・弔慰金・祝金・助成金制度)
 2 掛金は、年齢・性別により異なります。

労働保険事務を委託されている皆さまへ
案内
労働保険事務組合だより
 団

平成24年4月1日より労災保険料率・雇用保険料率とも改正されます。

労災保険料率の改正
 労災保険料率を平均1000分の0.6引き下げ
 引き下げ 35業種
 据置き 12業種
 引き上げ 8業種

雇用保険料率の改正
 平成24年度の雇用保険料率は左記のとおり改正されます。被保険者負担分も変更されています。

事業ごとの労災保険料率など、詳細はお問い合わせください。

平成24年度雇用保険料率

事業の種類	保険率	事業主負担率	被保険者負担率
一般の事業	13.5/1000	8.5/1000	5/1000
農林水産 清酒製造の 事業	15.5/1000	9.5/1000	6/1000
建設の事業	16.5/1000	10.5/1000	6/1000

第8回
報告
常議員会開催
 総

通常議員総会に提出される平成24年度事業計画案や収支予算案などを審議する常議員会が、3月15日に開催されました。

審議された4つの議決事項は、全議案原案通り可決承認されました。

議題【議決事項】
 通常議員総会提出議案

- ・平成24年度事業計画(案)承認の件
 - ・平成24年度一般会計・特別会計収支予算(案)承認の件
 - ・平成24年度常議員会委任議決事項承認の件
 - ・平成24年度借入金限度額承認の件
 - ・通常議員総会開催日時・会場の件
 - ・諸規則変更の件
 - ・新入会事業所承認の件
- 議題【報告事項】
 部長・委員長報告の件
 新入社員教育セミナーの件
 小規模納税者税務指導実績報告の件 など

事務局人事異動のお知らせ
 (4月1日付)

- 事務局次長兼総務課長 (業務課長) 齊藤 重文
 - 業務課長 (総務課課長補佐) 鹿倉 隆
 - 業務課事業係長 (企業支援課金融事務係長) 吉田 敏之
 - 企業支援課金融事務係長 (企業支援課経営支援係長) 高津 裕一
 - 団体支援課労務支援係長 (企業支援課主事) 佐久間 眞由美
 - 企業支援課主事 (業務課主事) 江田 哲也
 - 企業支援課主事 (団体支援課主事) 須山 正規
- 参事 (3月31日付退職) 眞仁田 誠

案内
資格取得でスキルアップ！
「商工会議所検定試験」



先月号に引き続き、当所検
定担当がオススメする資格検
定試験をご紹介します。

ビジネス実務法務検定

ビジネスにおいて業務のリ
スクを察知し、法的にチェッ
クし、問題点を解決に導くコ
ンプライアンス能力は法務部
門に限らず、全てのビジネス
パーソンにとって必要不可欠
な能力です。この検定ではそ
のため基礎となる実践的な
法律知識を体系的・効率的に
学ぶことができます。

eco検定

この検定では企業の社会的
責任(CSR)対応や今後の環
境ビジネスの展開に向けて、
知識を活用できるようになり
ます。また、取得する社員が
増えることで、企業のイメー
ジアップにもつながります。
社員の意識改革や自己啓発に
も役立てられますので、取得
しておきたい資格の一つとい
えます。

販売士検定

販売士とは、豊富な商品知
識や顧客に配慮した接客技術
を武器として、ニーズにあつ
た商品を提供する「販売のプ
ロ」を指します。

この検定では、販売に必要
な商品知識や販売技術、仕入
や在庫管理、マーケティング
などについて学ぶことができ
ます。「流通業界で唯一の公的
資格」として社会的にも高い
信頼と評価を得ており、小売
業従事者や製造業、卸売業、
サービス業、各社の営業部門
など、幅広い分野の方に活
用いただいています。

新年度を迎えた今、スキル

アップにぜひ活用ください。
ご興味のある方は検定HP
([http://kentei.kawagoe.
or.jp/pc/](http://kentei.kawagoe.or.jp/pc/))をご覧くださいか、
当所業務課 検定係
(229) 1820
までお問い合わせください。

報告
ドイツビジネス研修生が帰国
～日独ビジネス研修生相互派遣事業～



ドイツオッフエンバッハ地
域の2企業へ派遣していたビ
ジネス研修生、小野すみれさ
ん(29)、永山いづみさん(27)
が研修を終え帰国しました。

小野さんの研修先は、家庭
用洗剤などの製造を行ってい
るDelta Proctura(デルタ・
プロナチュラ)です。同社製
品は日本にも輸出されていま
す。小野さんは、日本の消費
者から寄せられたアンケート
を英語に翻訳し、分析する仕
事などを担当しました。

一方、永山さんの研修先は
建築設計会社のATP+Mで
す。永山さんはチームの一員
として3つのコンペティショ
ンに取り組みました。

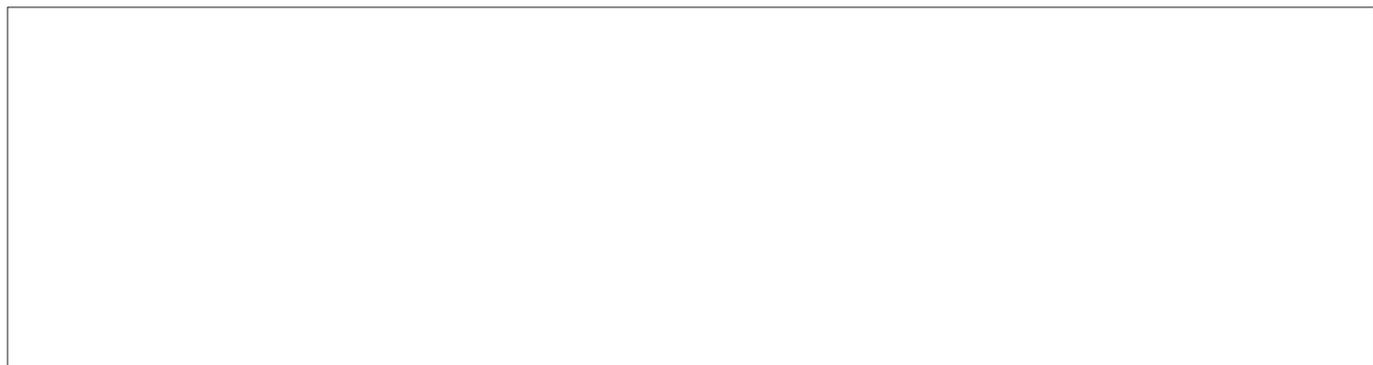
日本との違いについて小野
さんは「社員の方は時間の使
い方が効率的で、オンとオフ
の切り替えがとても上手。そ
して残業に頼らず早朝時間を
有効活用します。仕事の過程
においては地位に関係なく、
意見をきちんと伝えます」と
話します。



クルート会頭(右)、ホストファミリーに囲まれて
(左から2人目が小野さん、4人目が永山さん)

永山さんは「とにかく話
し合うことを大切にします。
日本で働いている時は、他人
に相談するよりも自分で答え
を出したほうが早いと感じ、
話し合うことを避けがちでし
た。今回の研修を通じ、モノ
づくりの根底にある大切なも
のを再確認できました」と話
します。

「言葉でのコミュニケーション
ションを大切に」。お二人
の感想の共通点です。過年度
研修生からも同様の感想を聞
きました。ビジネス分野に限
らず、ドイツ人の暮らしに根
付いた習慣なのでしょう。



報告 川越市内2商店街
黒おひ商店街に認定!



平成23年度黒おひ商店街認定式が、2月14日埼玉県知事公館において開催されました。

今年度新たに6商店街が加わり、市内の「川越駅東口商店会」「川越市南台商栄会」が認定されました。

川越駅東口商店会は、空き店舗を活用し、地場の商品の販売を行う「青空市」を開催しています。

川越市南台商栄会は、空き店舗を活用して高齢者向けの商品を販売する「南大塚商店」を運営しています。

両商店街とも、地域とのコミュニティづくりに積極的に事業を展開しています。

報告 平成23年分
決算および消費税・確定申告個別指導会終了

個人青色申告者を対象とした平成23年度の決算および消費税・確定申告個別指導会を開催しました。

決算および消費税個別指導会は2月6日から10日の5日間、確定申告個別指導会は3月1日から12日の8日間、いずれも関東信越税理士会川越支部のご協力を得て開催しました。

数年来続く不況の影響や震災による計画停電の影響もあつて、売上・利益ともに減少傾向は変わらず、中小企業は依然として厳しい状況が続いている様子です。

期間中の相談・指導件数
決算・消費税 113件
確定申告 245件



LOBBO 商工会議所早期景気観測
業況DIは足踏み状態が続く

2月の全産業合計の業況DIは、33・4と、前月から1.5ポイントと3カ月ぶりの悪化。製造業を中心に超円高に伴う輸出減少などの影響により、2011年10月以来、業況DIは35前後で足踏み状態に陥っています。

先行きについては、先行き見通しDIが28・2（今月比+5.2ポイント）と、改善する見込み。海外経済の回復や超円高の是正、年度末・新年度を迎えることによる消費への期待感が出ています。一方、第三次補正予算による復興需要の波及効果は徐々に及んでいるものの、本格化には至っていないことに加え、依然として厳しい水準にある円高や原油などの原材料価格の高止まりにより、先行きを懸念する声も多いです。

各業種から寄せられた特徴的なコメントは以下のとおりです。

【建設業】
復旧・復興工事の増加に伴い、鉄筋、型枠の職人や重機オペレーターが不足している（一般工事業）

【製造業】
円高に伴い、取引先からの単価の値下げ要請が強まっている（計量器・測定器製造業）

【卸売業】
取引先の海外生産の加速に対応するため、自社も海外工場の生産能力を増強する計画（自動車部品製造業）

【卸売業】
寒波により野菜の出荷量が減少。仕入価格が高騰しているが、価格転嫁は困難食品卸売業）

【小売業】
仕入先の海外調達が多くなっているため、商品の欠品期間の長期化、入荷遅れなど販売に支障が出ている（スポーツ用品店）

【サービス業】
地元の輸出関連企業の不振によりビジネス客が減少。客室の稼働率が悪化している（旅館）

使ってみませんか？

ザ・ビジネスモール®

会員さま限定
無料サービス

月間 200 万アクセス・約 26 万社が登録する国内最大級の企業情報サイトを利用し

新たな取引先拡大に ぜひご活用ください。

全国の商工会議所・商工会が共同運営する企業情報と商取引の支援サイト「ザ・ビジネスモール」。昨年 12 月号の特集でそのサービスや機能をご紹介しましたが、さらに多くの会員さまに有効活用いただくため、活用法の一部をご紹介します。

「ザ・ビジネスモール」で何ができるの？

活用法その 1

御社の簡易ホームページを公開し、効果的に情報発信

ホームページをお持ちでない方

初めてのホームページとして

ページの作成・修正・公開はいずれも無料！ 資金をかけずに簡単にホームページを作れます。

ホームページをお持ちの方

SEO対策として

公的な団体が運営し膨大なページビューがある同モールは、Google・yahoo! などの検索で上位表示されやすいため、SEO対策としてもご活用いただけます。

活用法その 2

「ザ・商談モール」で最適なパートナーと出会う

買い手の悩み

- ・業者探しは何から始めたらいいの？
- ・業者が多すぎて選定に困る
- ・業者から個別に見積りをもらうのが大変

売り手の悩み

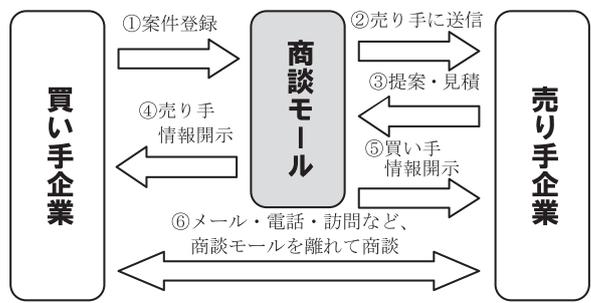
- ・広告を掲載しても問い合わせがない
- ・ホームページのアクセス数が伸びない

「ザ・商談モール」でどちらも解決！

買い手から一括で提案・見積り依頼（匿名もOK）

売り手が提案・見積りを提出

サイトを離れて具体的に商談開始



利用方法は？

まずはユーザー登録が必要です。

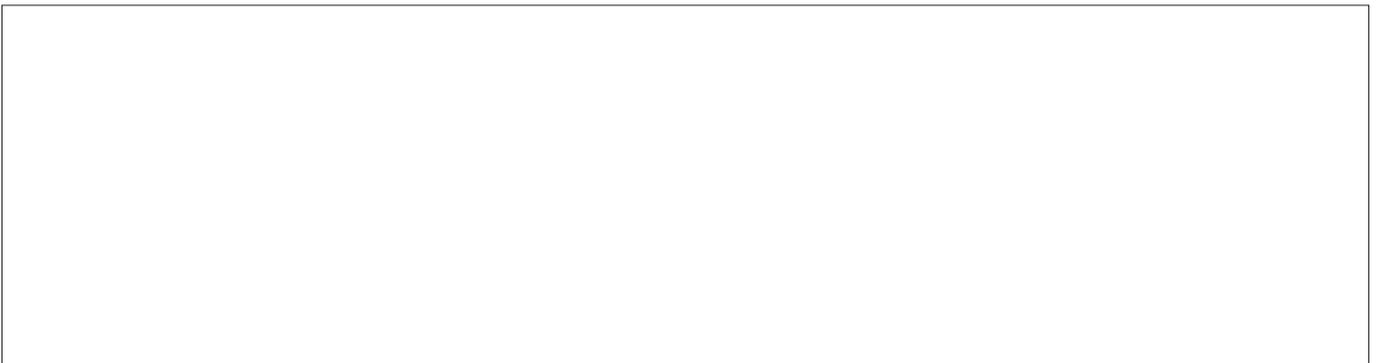
PCで「ザ・ビジネスモール」にアクセス URL <http://www.b-mall.ne.jp>

「新規登録する」ボタンをクリック

案内に従って企業情報を登録

当所にて登録内容を確認後、IDが発行されサービスの利用が可能となる

著作権記事





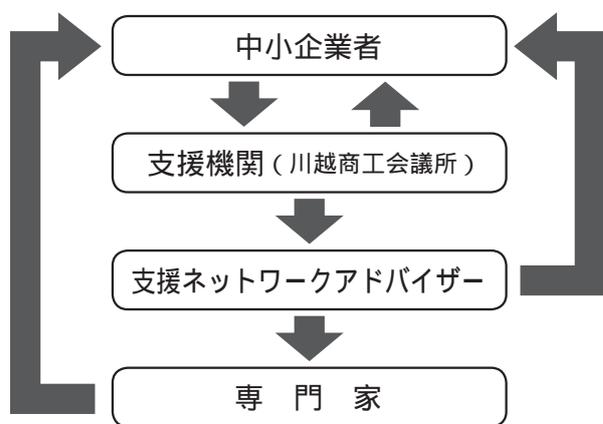
事業を営む皆さまをバックアップ!
中小企業支援ネットワーク強化事業のご案内



中小企業支援ネットワーク強化事業とは...

中小企業が抱える高度専門的な課題の解決を図ること、および中小企業にとって日常的な経営相談先である中小企業支援機関のサポートを目的とした事業です。中小企業が抱える経営課題への支援体制を強化するため、地域の中小企業団体、地域金融機関、税理士、NPO等の中小企業支援機関等からなるネットワークを構築することにより、中小企業の経営活力の向上を積極的に支援しています。

中小企業支援ネットワーク強化事業の流れ



経営課題について、中小企業者よりご相談
 経営指導員による解決に向けた支援
 相談内容が高度な専門的課題の場合、支援ネットワークアドバイザーに依頼
 支援ネットワークアドバイザーによる相談対応および指導
 相談内容の解決に、より専門的見識を要する場合、各専門家に依頼
 専門家による経営課題解決・指導

中小企業支援ネットワーク強化事業 相談申込書	
住 所	〒
事業所名	
担当者名	
電話番号	
相談内容	

送信先：川越商工会議所 企業支援課

電 話 049(229)1850
 FAX 049(225)2101

ときがわ町にアトリエをか
まえた洋画家・三栖右嗣氏
(2010年死去)の作品を常
設展示するヤオコー川越美術
館(三栖右嗣記念館)が川越
市氷川町に完成し、3月11日
にオープニングセレモニーが
行われました。

豊かな日常生活に貢献する
ことを経営理念としている株
ヤオコーが、社会貢献活動の
一環として建設。設計は、世
界的な建築家・伊東豊雄氏が
担当しました。

館内にはラウンジとショッ

ヤオコー川越美術館
049(223)9511

埼玉県産業労働部産業支援課
048(830)3910
埼玉県「チャレンジ経営宣言」企業登録制度のお知らせ

埼玉県では、厳しい経済環
境下でも経営や技術を向上さ
せる、意欲的な取り組みに果
敢に挑戦する県内中小企業か
ら「チャレンジ経営宣言」を
募集しております。

手続きは 応募用紙、ご
質問票に必要な事項をご記入の
上、FAXなどで応募し、県
が内容を確認した後、登録企
業に登録証書を交付いたしま
す。登録後には様々な特典も
ございます。

登録するための要件などの
詳細を記した応募用紙は、川

プも併設されており、市民の新
たな憩いの場となりそうです。

入館料は、

一般 300円、
大・高校生 200円、
中学生以下無料です。

(月曜休館)



情報 差

越商工会議所窓口にも設置し
ております。皆さまのご応募
をお待ちしております。



知的財産総合支援センター
埼玉に常駐する知的財産アド
バイザーが、特許や実用新案・
意匠・商標などの質問や相談
に応じるとともに、特許電子
図書館(IPDL)の活用方
法などをご説明いたします。



知的財産総合支援センター埼玉
048(621)7050

川越警察署 交通課
049(224)0110
交通死亡事故ゼロを目指して

寒さも和らぎ、外に出て春
風を肌を感じる機会も多くな
るこの頃ですが、外出の際に
は、特に交差点での安全確認
の徹底をお願いいたします。

埼玉県では本年においても
セーフティプラン185を
掲げ、交通死亡事故抑止活動
を展開中です。現在、川越市
内では皆さまのご協力のおか
げで、未だ交通死亡事故は発
生しておりませんが、全国で
見てみますと埼玉県は交通死
亡事故者数が全国ワーストワ
ンと、大変厳しい状況となっ

日時 4月25日(水)
13時~17時(要予約)

場所 川越地方庁舎 1階
第2会議室

(川越市新宿町1-1-1
JR川越駅西口徒歩約10分)

費用 相談は無料です

【要予約・お問い合わせ】
知的財産

総合支援センター埼玉
048(621)7050

ております。

また、事故の発生状況を見
てみますと、高齢者が被害に
遭う事故、自転車が関係する
事故が多くを占めており、さ
らにその多くが交差点で発生
しております。

今後においても交差点での
安全確認の徹底、そして、こ
れ以上の交通死亡事故を何と
しても抑えるべく、各地域で
交通安全講習や交通安全キャ
ンペーンを実施していきます
ので、皆さまのご協力をお願
いいたします。

選んでお得! 使って満足!

川越商工会議所 **イチオシ** 事業

その 1

ザ・ビジネスモール <http://www.b-mall.ne.jp/>

お問い合わせ

229-1810
229-1850

その 2

中小企業支援ネットワーク強化事業

グーテン・トーク! Guten Tag!

活気にあふれる
会員の皆さまが元気に
コマーシャル!



川越商工会議所はドイツのオッフェンバッハ商工会議所と友好盟約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。タイトルのグーテン・トークはドイツ語で「こんにちは」の意味です。



システム開発 / 教育サポート事業のICTパートナー

株式会社 フジコミュニケーション

ビジネスに必要なWebコンテンツ制作から業務効率化のためのITビジネス研修まで、お客さまの目線で、さまざまなサービスをご提供いたします。《Webサイトの見直し支援》 自分で更新してコスト削減! 今あるホームページを見直して「営業力UP」してませんか?
・自分でできるホームページ診断のご支援
・ショッピングサイト構築のご提案
・ビジネス活用のご利用支援(無料ネットメディア活用)



住所 川越市脇田本町11-1
川越シティビル7F
TEL 049(244)8518
FAX 049(244)8519
URL <http://www.fujicom.co.jp>
営業 9:00~18:00
定休 土・日曜、祝祭日



酒類と食材、そして情報 豊かな品揃えで市場から発信

株式会社 山本商店(市場営業所)

明治30年代より市内宮下の裏宿で、醤油・味噌の専門問屋として研さん。現在は県西部地区の食の台所、川越総合卸売市場で酒類食材店として、地域の業者の皆さまにご愛顧いただいております。弊社の開発商品である「こだわり味噌」「こだわり金山寺」「こだわり甘酒」「蔵の街さいだあ」「こだわり仕込みそ」は全国の皆さまにご愛用いただいております。(取扱店募集中です)



住所 (本店)川越市宮下町1-2-2
(営業所)川越市大袋
川越総合卸売市場内
TEL 049(224)0877
FAX 049(224)7800
営業 8:00~17:00
定休 日曜、祝祭日



大正浪漫夢通りで、本格イタリア料理を!

Trattoria Caro (トラットリア カーロ)

当店は、昨年12月23日に大正浪漫夢通りにオープンさせていただき、「地域に親しみやすいお店」を目指して頑張っていこうと思っています。メニューは、ランチでパスタセット(1,000円~)あり。夜は、前菜・パスタ・石釜で焼き上げたナポリピッツァを中心に、手づくりこだわったメニューとなっています。貸し切りや金額に応じたコース料理もご用意できますのでご相談ください。ご来店、お待ちしております。



住所 川越市連雀町14-2
シャトー連雀1A
TEL 049(299)8959
FAX 049(299)8959
営業 ランチタイム 11:00~14:30(L)
カフェタイム 14:30~17:30
ディナータイム 17:30~21:30(L)
定休 火曜日(祝日の場合、水曜日)

掲載社募集!

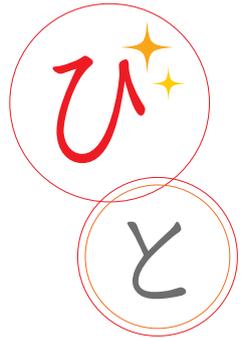
グーテン・トーク!
Guten Tag!

は、会員限定の無料情報発信コーナーです。ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか?
商品・サービスのPR、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ

川越商工会議所 企業支援課 会報担当
TEL: 049(229)1850
E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、1会員1回の掲載とさせていただきます。



小江戸川越 いも膳

金子千恵子さん(63)

蔵造りの町並みなどの観光地から少し離れたところに立地している料亭「小江戸川越いも膳」。お客さまは「いも膳の料理を食べたい」と目的を持って訪れる。長年、仲居を務める金子さんは、趣向を凝らした料理に自信を持ち、心を入れて提供している。



今日一日に
真心こめて

接客を仕事にして約25年の経験を持つ金子さん。独身時代、ある飲食店にスカウトされたのがきっかけだ。住み込みで朝から晩まで働いた。「毎日忙しかったけれど、いやだとは思わなかった」と話す。次第に接客は「好きな仕事」に変わった。

いも膳に勤めて今年で7年目、仲居の中では一番年上だ。ユニホームは着物で、「袖を通すと気持ちがシャキッとするんですよ」と、着用することで気分を仕事モードに切り替えている。客席を整え、接客し、片付けをすることが主な業務。フロアで使う調味料や、はしなどの雑貨の管理もしている。「準備をしておかないとその後の仕事に差し支

えます」と目を光らせている。接客のベテランの金子さんでも、最初は同店の仕事のスピードについて行けず落ち込んだという。そんな時には社長やおかみさんが「今度頑張ればいいよ」と励ましてくれた。「社長はしかる時はしかる、そうでないときはユーモアを交えて話をします。従業員を引っ張ってくれるので、安心して働けます」。

提供する料理には「アイデアがふんだんに詰め込まれている」と自信を持っている。川越の観光コースの一つとして、期待を抱いて同店を訪れるお客さまに「ゆっくり過ごしてもらいたい」と接している。

客として他店を訪れた時に、うわべだけの接客は分かるという。同店のお客さまは40代から70代が多い。「人生を重ねたお客さまは見抜くでしょう」。失敗をしたら、正直に謝る。お客さまのお子さんが悪ふざけをしたらしかるが、本気なら親は分かっている。「今日一日を真心込めて本気で取り組むこと」をモットーに接客している。



小江戸川越 いも膳

川越市小室15-1
TEL:049(243)8551

営業時間 11:30~20:00 (ラストオーダー)
定休日 火曜日

事業内容 いも懐石やいも点心などの「さつまいも料理」、全国から旬の食材を取り寄せた「今日料理(こんにちりょうり)」を提供。宴会や接待、法事など2名から50名まで対応する特別席「冬扇(とうせん)」もある。



前略★かがやきひとさま

店主
神山正久さんよりメッセージ

観光や食文化を楽しみたいというお客さまが当店にいらっしゃいます。日本一の店を目指し、従業員とともに世界文化遺産や料亭など良いものを毎年見に行っています。金子さんは常に前向きで笑顔、嫌なことがあっても気にしません。人情味あふれる「日本の母」という感じです。

CLASSIC 広告募集中
[クラシック]

川越商工会議所会報
毎月10日発行

「CLASSIC」は、約5,000社の経営者の手元に
直接届く経営情報誌です。

カラー掲載箇所	モノクロ誌面下	カラー誌面下	カラー裏表紙
サイズ(縦×横)mm	48×180	48×180	297×197
1回掲載	25,000円	40,000円	120,000円
年6回掲載	22,500円	36,000円	108,000円
年12回掲載	20,000円	32,000円	96,000円

記載されている料金は1回掲載あたりの料金です

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

- ①数字で脳トレの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
 - ③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。
- ◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】4月27日(金)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。
※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

今月号の表紙

「なかよし 鯉のぼり」

男の子の出世を願い飾られる鯉のぼり。父・母・子が仲むつまじく並んで泳ぐ姿を和菓子で表現しています。

撮影協力：四季彩葉 ふじ乃
写真撮影：イメーリア・フォトオフィス
島崎 賢一 氏



編集後記

3月17日JRダイヤ改正が実施され、大阪～青森間の寝台特急「日本海」・大阪～新潟間の急行「きたぐに」が廃止された。また、新幹線100系・300系も引退。新たにN700系・E5系車両が増発された。移動時間が短縮されとても便利になり、旅の新たなスタイルが生まれてきたが、古き良き時代の思い出がまた一つ去っていった。時代の変化のスピードが増してきていることを実感している。(中村)



TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



それは「販売士検定」

ネット社会の進展や経済のグローバル化によって、流通業を取り巻く環境は激変しています。

でも、モノが売れない時代とあきらめるのは、まだ早いかもしれません。

「販売士検定」をクリアしたプロたちは、時代に負けることなくお客様の心をしっかりつかんでいます。

商工会議所を知ってもらうキャンペーン 
<http://www.jcci.or.jp/secret/>

詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101